

SCHEDULE FOR THIS WEEK

MONDAY, FEBRUARY 19

NO SERVICES

TUESDAY, FEBRUARY 20

9:00AM – DIVINE LITURGY

18:00 – ПРИГОТУВАННЯ ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ

WEDNESDAY, FEBRUARY 21

7:00PM – LITURGY OF THE PRE-SANCTIFIED GIFTS

THURSDAY, FEBRUARY 22

9:00AM – THE STATIONS OF THE CROSS

FRIDAY, FEBRUARY 23

5:00PM – LITURGY OF THE PRE-SANCTIFIED GIFTS

SATURDAY, FEBRUARY 24

9:00AM – SOROKOUSTY (ENG/UKR)

5:00PM – GREAT VESPERS (UKR/ENG)

SUNDAY, FEBRUARY 25

10:00AM DIVINE LITURGY (ENG/UKR)

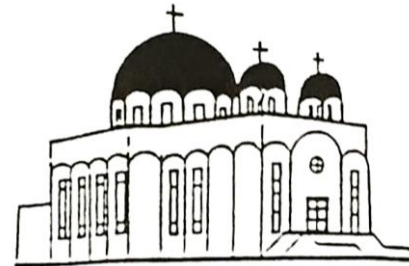
FOLLOWED BY PARISH AGM

PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your



SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors

to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7
PHONE: (250)-563-2015 (*Church*)
(250)-563-7240 (*Rectory*)
E-MAIL: pgparish@yahoo.com
WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

✠ **CONFESSION / СПОВІДЬ** ✠

every Saturday: 4:00-4:50pm
or by appointment

✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠

for the sick, by appointment,
any time

✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠

by appointment

✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠

6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made

✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠

by appointment

FEBRUARY 18, 2024
1ST SUNDAY OF GREAT LENT



Since 843 the dominant theme of the 1st Sunday of Lent has been that of the victory of the icons. In the 9th c., a group of individuals with their own brand of theology, viewed praying before icons and statues, the same as worshipping foreign Gods. The Holy Church condemned this heresy and restored to us the veneration of the Holy Icons.

Icons are not optional devotional extras, but an integral part of Christian faith and devotion. They are held to be a necessary consequence of Christian faith in the incarnation of the Word of God, in Jesus Christ. They have a sacramental character, making present to the believer the person or event depicted on them. So the interior of the churches of the byzantine rite is often covered with icons painted on walls and domed roofs, and there is always an icon screen, or iconostasis, separating the sanctuary from the nave, often with several rows of icons.

Icons are venerated by burning lamps and candles in front of them, by the use of incense and by kissing. But there is a clear doctrinal distinction between the veneration paid to icons and the worship due to God. The former is not only relative, it is in fact paid to the person represented by the icon. This distinction safeguards the veneration of icons from any charge of idolatry.

Troparion, T.5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Troparion, T.2: We bow before Your most pure image, O kind Lord,* and beg pardon for our sins, O Christ our God.* Of Your own will You consented to ascend the Cross in the flesh to free Your handiwork from enslavement to the enemy.* In thanksgiving we cry aloud to You:* by coming to save the world, our Saviour, You filled all things with joy.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, T.8: The uncircumscribed Word of the Father* became circumscribed when He took flesh of you, O Mother of God,* and when He restored the divine image to its ancient glory,* He suffused it with the beauty of God.* Therefore, confessing our salvation in deed and word,* we portray it in images.

Prokeimenon, T.4: Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name for ever.
verse: For You are righteous in everything You have done to us.

A Reading from the Epistle to the Hebrews 11:24-26,32-40; 12:1-2: *Brothers and Sisters,* by faith Moses, when he was grown up, refused to be called a son of Pharaoh's daughter, choosing rather to share ill-treatment with the people of God than to enjoy the fleeting pleasures of sin. He considered abuse suffered for the Christ to be greater wealth than the treasures of Egypt, for he was looking ahead to the reward. And what more should I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets— who through faith conquered kingdoms, administered justice, obtained promises, shut the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Others were tortured, refusing to accept release, in order to obtain a better resurrection. Others suffered mocking and flogging, and even chains and imprisonment. They were stoned to death, they were sawn in two, they were killed by the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, persecuted, tormented — of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, and in caves and holes in the ground. Yet all these, though they were commended for their faith, did not receive what was promised, since God had provided something

Тропар 2.5: Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,* що від Діви народилося на спасіння наше,* прославмо, вірні, і поклонімся,* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих* славним воскресінням Своїм.

Тропар 2.2: Пречистому образу Твоєму поклоняємося, благий,* просячи прощення прогрішень наших, Христе Боже,* бо волею благоволив еси плоттю зійти на хрест,* щоб ізбавити тих, що їх створив еси, від неволі ворожої.* Тому благодарственно кличемо Тобі:* Ти радістю сповнив усе, Спасе наш, прийшовши спасти світ.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак 2.8: Неописанне Слово Отче* із Тебе, Богородице, воплощенням описалося* і, осквернений образ у давнє зобразивши,* з божественною добротою з'єднало,* та, ісповідуючи спасення, ділом і словом ми це являємо.

Прокімен 2.4: Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки.
Стих: Бо праведний еси в усьому, що створив Ти нам.

До Євреїв послання читання 11,24-26,32 – 12,2: *Браття і Сестри,* вірою Мойсей, коли був виріс, зрікся зватися сином дочки фараона; волів радше страждати разом з людом Божим, ніж зазнавати дочасної розкоші гріха, бо, дивлячись на нагороду, вважав за більше багатство наругу вибраного народу, ніж скарби Єгипту. І що ще скажу? Часу не вистане мені, як почну розповідати про Гедеона, про Варака, про Самсона, про Єфту, про Давида й Самуїла та пророків, що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили паші левам, вогненне полум'я гасили вістря меча уникали, ставали сильні, будучи недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, зрікшись від них звільнитись, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші зазнали наруг і бичів, кайданів і в'язниці; їх каменували, різали пилою, брали на допити; вони вмирили смертю від меча, тинялися в овечих та козячих шкурах, злиденні, гноблені, покривджені; вони, яких світ був невартий, блукали по пустинях, по горах, по печерах та земних вертепах. І всі вони, дарма що мали добре свідчення віри, не одержали обіцяного, бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли завершення. Тому й ми,

better so that they would not, apart from us, be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight and the sin that clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith, who for the sake of the joy that was set before him endured the cross, disregarding its shame, and has taken his seat at the right hand of the throne of God.

Alleluia, T.4

verse: Moses and Aaron are among His priests and Samuel among those who call upon His name.

verse: They called on the Lord, and He heard them.

Gospel John 1:43-51

Hymn to the Mother of God: In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins' pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before all ages, He made your womb a throne, and He made it wider that all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **A WARM WELCOME** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a healthy & blessed week!

◆ **MAKING SANDWICHES for ST. VINCENT de PAUL SOCIETY.** We invite children, youth, and people of goodwill to join us **on Sunday, February 25** (after the Service) to make sandwiches for people in need. **Be a part of the social ministry of our parish.**



◆ **BLESSING OF ICONS.** According to the ancient tradition of our Church, on the 1st Sunday of the Great Lent, which is called the Sunday of Orthodoxy, we bless the icons / holy pictures. Therefore, do not forget to bring them this Sunday for blessing.

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all those who continue financially supporting our parish. **Donations: January 28th** - \$590, Hall rental - \$50, Calendar - \$80, Candles - \$267. May Our Lord reward you richly with his heavenly and earthly blessings.

маючи кругом себе таку велику хмару свідків, відкиньмо всякий тягар і гріх, що так легко пристає до нас навколо, і біжімо витривало до змагання, що призначене нам, дивлячися пильно на Ісуса, засновника й завершителя віри, який, замість радості, що була перед ним, витерпів хрест, не звертаючи уваги на сором, і возсів праворуч Божого престолу.

Алилуя 2.4:

Стих: Мойсей і Арон між єреями Його і Самуїл між тими, що призивають ім'я Його.

Стих: Призивали Господа і Він вислухав їх.

Євангеліє: Йоана 1, 43-51

Замість Достойно, співаємо: Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освящений храме і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став – перед віками сущий Бог наш. Лоно бо Твоє престолом сотворив і утробу Твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава Тобі.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах.* Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. Алилуя (х3).

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **ANNUAL GENERAL MEETING** will take place next **SUNDAY, FEBRUARY 25, 2024**, after the service in the parish hall. Please book this date and plan to attend the meeting.

If somebody would like to put his/her name to take one of the positions at the Executive (President, 1st or 2nd Vice-president, Secretary, Treasure, Social Director), please get in touch with Fr.Andrii via phone (250-563-7240) or email (pgparish@yahoo.com)

◆ **UCWLC MEETING** will take place on **SUNDAY, MARCH 3RD, 2024**, after the service in the parish hall. Please book this date and plan to attend the meeting.

◆ **УРОК КАТЕХИЗАЦІЇ: ПРИГОТУВАННЯ ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ** заплановано на Вівторок, 20-го Лютого о 18:00 у приміщенні церковного залу.

◆ **ANNUAL EASTER BAAZAR / ПАСХАЛЬНИЙ ЯРМАРОК /** will take place on **Saturday, March 23rd** starting at 10:00am. Please spread the word regarding this event.

◆ **SOROKOUSTY.** Lent is not only a time for fasting and penance, but also a time for praying for the departed souls. One special way you can do this during Great Lent is through the service of the Sorokousty (literally 40 mouths). In our parish the service of Sorokousty will be celebrated on the following days:

- **Saturday, February 24th at 9:00 am**

- **Saturday, March 2nd at 9:00 am**

- **Saturday, March 9th at 9:00 am**

◆ **WEEKDAY LITURGIES DURING THE GREAT LENT** - Normally during Lent, we do not celebrate a regular Divine Liturgy during the weekdays. This is due to the penitential nature of Lent, versus the joyous Easter nature of our regular Divine Liturgy. To get around this, our Church, many centuries ago, instituted the Divine Liturgy of Pre-Sanctified Gifts.

◆ **HOLY UNCTION. COMMUNAL ANOINTING / ЧИН СОБОРУВАННЯ / WEDNESDAY, March 27th at 7:00pm.** According to the custom of our Church on the afternoon or evening of Great and Holy Wednesday, the Holy Unction: Communal Anointing is offered for the healing of soul and body. The body is anointed with oil, and the grace of God, which heals infirmities of soul and body, is called down upon each person.

The Holy Unction reminds us that when we are suffering and in pain, either physical, emotional, or spiritual, Christ is present with us through our Holy Church to grant us comfort and healing.

◆ **EASTER EGGS /PYSANKY WORKSHOP/ МАЙСТЕР-КЛАС З ПИСАНКАРСТВА with LINDA UCHAZ.** When? **SATURDAY, MARCH 9th.** At what time? Form **2:00pm to 6:00pm.** Where? Parish hall. Fee? By Donation. We invite all to this workshop. Pre-registration is required (see the registration list at the back of the church).

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, IAN WALLACE, MARY KORDYBAN, PAUL ROZNER, WALTER MELNYK** & all who have asked us to pray for them.

◆ **CELEBRATION OF OUR PARISH FEAST DAY / PRAZNYK /** will take place on Sunday, **June 2nd, 2024.** Please, book this day and plan to come and celebrate with the whole parish community.

◆ **FUNDRAISING PROGRAM.** We would like to express our **BIG THANK YOU** to all who have participated in our **BOTTLE DRIVE FUNDRAISING PROGRAM** through **RETURN-IT EXPRESS.**

◆ **THANK YOU TO ALL OUR PARISHIONERS – ДЯКУЄМО** – Many thanks to everyone for your great support of our parish community and sharing of

talents, time, and resources for the needs of our parish community during this past week. God bless you all.

How it works:

1. Put your containers in clear plastic bags, no sorting needed!
2. Go to an Express depot, at the kiosk use parish's phone number (250-563-2015) to log in and print your labels, one per bag.
3. Place a label on each of your bags & leave them in the bag drop area.
4. Your containers will be sorted and within 5 business days refund will be added to our Express account.

◆ **HELP NEEDED,** please, consider coming and helping us with our annual food prep for Easter Bazaar:

Saturday, February 24th – from 8:00am – perogies making.

Saturday, March 2nd – from 8:00am – perogies making.

◆ **THE NEW 2024 CHURCH CALENDAR** – is available at the back of the church. To cover our expenses for shipping and printing, all donations are very much appreciated.

◆ **БІБЛІЙНІ НАУКИ.** Запрошуємо на Біблійні науки. Цього разу будемо розглядати **17-21 глави книги Буття – Історія Авраама.** Початок о 19:00 у **П'ятниця 1-го березня.**

◆ **BIBLE STUDIES "THE BOOK OF REVELATION" – PART 6** will take place on **Monday, March 4th, 2024 at 9:00am.**



◆ **FRAGRANCE FREE SPACE.** Some of our parishioners and guests are suffering from asthma and are highly sensitive to perfumes and fragrances. For that reason in our parish, we follow the **FRAGRANCE-FREE POLICY.** Please avoid the use of perfume, cologne, scented hairspray, and other scented products.

WHEN TO REPENT?

“When should we repent?” the disciples asked their master Rabbi Eliezer. “The day before we die,” said the Rabbi with an air of authority in his words. “But how do we know when we are going to die?” his disciples asked him again. “We do not know when we are going to die,” said the master. “That is all the more reason for us **to repent of our sins always!**”

However, our repentance should not be meant exclusively as a preparation for our death. It should also be meant to help us live a life of holiness. Our repentance should lead to a change of heart and a radical renewal in our life. (Quoted by Fr. Jose P CMI). Have a fruitful Lent.